

# VINTERFEST

Design Synnöve Mork

---

IKEA of Sweden AB  
SE-343 81 Älmhult



Design and Quality  
IKEA of Sweden

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>5</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>6</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>7</b>
<b>DANSK</b>	<b>8</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>9</b>
<b>NORSK</b>	<b>10</b>
<b>SUOMI</b>	<b>11</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>12</b>
<b>ČESKY</b>	<b>13</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>14</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>15</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>16</b>
<b>POLSKI</b>	<b>17</b>
<b>EESTI</b>	<b>18</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>19</b>
<b>LIETUVIŲ</b>	<b>20</b>

<b>PORTUGUES</b>	<b>21</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>22</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>23</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>24</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>25</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>26</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>27</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>28</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>29</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>30</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>31</b>
<b>عربي</b>	<b>32</b>

## **Designation**

Potholder for private use, Risk category II as per Regulation (EU) 2016/425.



## **Size**

One size

## **Relevant applicable European standards**

This potholder is designed to offer protection against contact heat, at performance level 1, and complies with relevant requirements in EN 420 and EN 407.

## **Performance levels**

Contact heat: performance level 1 (threshold time minimum 15 s when exposed to a temperature of 100°C).

The potholder is not specifically designed to offer protection for burning behaviour, convective heat, and radiant heat, small splashes of molten metal and large quantities of molten metal.

## **Limitations**

This potholder is designed to offer palm protection only.

Only suitable for taking hot items off the hob.

Keep away from naked flame and fire.

## **Number of cleaning cycles**

The acceptable number of cleaning cycles following the provided care instructions: 5.

The stated acceptable number of cleaning cycles is not the only factor related to the lifetime of the product. The lifetime also depend on usage, care, storage, etc.

## **Notified body**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362)

## **Bezeichnung**

Topflappen für Privatgebrauch,  
Risikokategorie II gem. EU-  
Verordnung 2016/425.



## **Größe**

Einheitsgröße

## **Zutreffende anwendbare EU-Normen**

Dieser Topflappen ist zum Schutz vor  
Kontaktwärme auf Leistungsniveau 1 entworfen  
und erfüllt die relevanten Anforderungen von  
EN 420 und EN 407.

## **Leistungsanforderung**

Kontaktwärme: Leistungsstufe 1 (Grenzwert  
min. 15 Sek., wenn einer Temperatur von  
100°C ausgesetzt).

Der Topflappen ist nicht speziell angelegt,  
um Schutz zu bieten bei/vor Brennverhalten,  
konvektiver Hitze und Strahlungswärme,  
kleinen Spritzern geschmolzenen Metalls sowie  
großen Mengen flüssigen Metalls.

## **Begrenzungen**

Dieser Topflappen ist lediglich als  
Handflächenschutz ausgelegt.

Nur geeignet, um heiße Gegenstände vom  
Kochfeld wegzunehmen.

Von offenen Flammen und Feuer fernhalten.

## **Anzahl der Reinigungsvorgänge**

Max. Anzahl der Reinigungsvorgänge gem.  
beigepackter Pflegeanleitung: 5.

Die angegebene max. Anzahl der  
Reinigungsvorgänge ist nicht der einzige Faktor,  
der die Haltbarkeit des Produkts beeinflusst.  
Die Haltbarkeit beruht u. a. auch auf Gebrauch,  
Pflege und Aufbewahrung.

## **Benannte Stelle**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Center Court,  
Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD  
(0362)

## Désignation

Gant isolant destiné à un usage privé, classés dans la catégorie de risque II conformément au règlement UE 2016/425.



## Taille

Taille unique.

## Normes européennes applicables

Ce gant isolant est conçu pour protéger de la chaleur de contact (niveau de performance 1) et est conforme aux normes EN 420 et EN 407.

## Niveaux de performance

Chaleur de contact : performance 1 (seuil minimum de 15 secondes pour une exposition à une température de 100° C).

Ce gant isolant n'est pas conçu spécifiquement pour protéger du comportement de combustion, de la chaleur convective, de la chaleur rayonnante, des petites éclaboussures de métal fondu et des grandes quantités de métal fondu.

## Limites

Ce gant isolant est conçu pour protéger la paume uniquement.

Ne doit être utilisé que pour retirer des ustensiles chauds d'une table de cuisson.

Tenir à l'écart des flammes et du feu nu.

## Nombre de cycles de nettoyage

Nombre maximum de cycles de nettoyage selon les instructions d'entretien fournies : 5.

Le nombre maximum de cycles de nettoyage indiqué n'est pas le seul facteur déterminant la durée de vie du produit, qui dépend également de l'utilisation, de l'entretien, des conditions de conservation, etc.

## Organisme notifié

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362).

## **Benaming**

Pannenslap voor privégebruik, risicoklasse II volgens EU-verordening 2016/425.



## **Grootte**

Eén maat.

## **Relevant toepasbare Europese normen**

Deze pannenslap is ontworpen om bescherming te bieden tegen contactwarmte op prestatieniveau 1, en voldoet aan de relevante vereisten in EN 420 en EN 407.

## **Prestatieniveaus**

Contactwarmte: prestatie 1 (drempeltijd minimaal 15 s bij blootstelling aan een temperatuur van 100 °C).

De pannenslap is niet specifiek ontworpen om bescherming te bieden tegen brand, convectiewarmte en stralingswarmte, kleine spatten gesmolten metaal en grote hoeveelheden gesmolten metaal.

## **Beperkingen**

Deze pannenslap is uitsluitend ontworpen om handpalmbescherming te bieden.

Uitsluitend geschikt om hete voorwerpen van de kookplaat te halen.

Verwijderd houden van een open vlam en vuur.

## **Aantal reinigingscycli**

Acceptabel aantal reinigingscycli volgens de geleverde onderhoudsinstructies: 5.

Het aangegeven acceptabele aantal reinigingscycli is niet de enige factor die van invloed is op de levensduur van het product. De levensduur is ook afhankelijk van gebruik, onderhoud, opbergen, enz.

## **Aangemelde instantie**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362).

## Betegnelse

Grydelap til privat brug, risikokategori II i henhold til EU-forordning 2016/425.



## Størrelse

One size.

## Relevante gældende europæiske standarder

Denne grydelap er designet til at beskytte mod varme, på ydelsesniveau 1, og overholder relevante krav i EN 420 og EN 407.

## Ydelsesniveauer

Kontaktvarme: Ydelsesniveau 1 (grænsetid mindst 15 sekunder, når den udsættes for en temperatur på 100°).

Grydelappen er ikke specifikt designet til at beskytte mod brand, cirkulationsvarme og strålevarme, små stænk af smeltet metal og store mængder smeltet metal.

## Begrænsninger

Grydelappen er kun designet til at beskytte håndfladen.

Kun beregnet til at løfte varme genstande af kogepladen.

Må ikke komme i kontakt med flammer og åben ild.

## Antal rengøringscykluser

Maksimalt antal rengøringscykluser i henhold til de medfølgende plejeanvisninger: 5.

Det angivne accepterede antal rengøringscykluser er ikke den eneste faktor, der vedrører produktets levetid. Levetiden afhænger også af brug, pleje, opbevaring osv.

## Notificeret organ

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362).



## Titill

Pottaleppi fyrir einkanotkun,  
Hættuflokkur II samkvæmt  
Evróputilskipun 2016/425.



## Stærð

Ein stærð

## Viðeigandi Evrópustaðlar

Pottaleppinn er hannaður til að veita vörn gegn hita, með virkni á 1. stigi, og stenst viðeigandi kröfur í EN 420 og EN 407.

## Afkastageta

Snerting við hita: virkni 1 (viðmiðunargildi minnst 15 sek í snertingu við 100°C).

Pottaleppinn er ekki sérstaklega hannaður til að veita vernd gegn brunaeiginleikum, varmastreymi, geislahita, skvettum af bráðnum málmum eða miklu magni af bráðnum málmum.

## Takmarkanir

Pottaleppinn er aðeins hannaður til að vernda lófa.

Hentar einungis til að taka heita hluti af helluborði.

Haltu í fjarlægð frá opnum loga og eldi.

## Fjöldi mögulegra þvotta

Fjöldi mögulegra þvotta ef fylgt er umhirðuleiðbeiningum sem fylgja: 5.

Uppgefinn fjöldi mögulegra þvotta er ekki eini mælikvarðinn á líftíma vörunnar. Líftíminn veitur einnig á notkun, umhirðu, geymslu o.fl.

## Upplýsingar

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court,  
Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD  
(0362).

## Betegnelse

Gryteklut til hjemmebruk, risiko kategori II ifølge forordning (EU) 2016/425.



## Størrelse

Én størrelse

## Relevante europeiske standarder

Denne grytekluten er laget for å gi beskyttelse mot kontaktvarme på beskyttelsesnivå 1 og er i overensstemmelse med kravene i EN 420 og EN 407.

## Beskyttelsesnivåer

Kontaktvarme: beskyttelsesnivå 1 (terskeltid minimum 15 sekunder når utsatt for en temperatur på 100 °C).

Grytekluten er ikke spesielt laget for å kunne tilby beskyttelse mot åpen flamme, konveksjonsvarme og strålevarme, mindre sprut av smeltet metall og store mengder smeltet metall.

## Begrensninger

Denne grytekluten er kun designet for å beskytte håndflaten.

Passer kun til å ta varme ting av platetoppen. Må holdes unna åpen flamme og brann.

## Antall vask

Skal tåle minst 5 vask i maskin når vaskeanvisningen følges.

Antall vask er ikke den eneste faktoren som påvirker produktets levetid. Levetiden avhenger også av bruk, vedlikehold, oppbevaring, osv.

## Kontrollorgan

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362), ENGLAND)

## **Käyttötarkoitus**

Kotikäyttöön tarkoitettu patalappu, EU-asetuksen 2016/425 mukainen riskiluokka II.



## **Koko**

Yksi koko sopii kaikille.

## **Asiaankuuluvat eurooppalaiset standardit**

Tämä patalappu on suunniteltu suojaamaan kontaktilämmöltä, suorituskyvyn tasolla 1, ja täyttää standardien EN 420 ja EN 407 asiaan liittyvät vaatimukset.

## **Suoritustasot**

Kontaktilämpö: suoritustaso 1 (kynnysarvona vähintään 15 s altistettuna 100 C°:n lämpötilalle).

Patalappua ei ole erityisesti suunniteltu palotoiminnan, virtaavan lämmön tai säteilylämmön kestäväksi eikä suojaamaan pieniltä sulametalliroiskeilta eikä suurilta sulametalliroiskeilta.

## **Rajoitukset**

Tämä patalappu on suunniteltu suojaamaan vain kämmeniä kuumuudelta.

Sopii vain kuumien ruoanlaittoastioiden käsittelyyn.

Pidettävä avotulen ulottumattomissa.

## **Pesukertojen enimmäismäärä**

Ohjeessa kerrottu tuotteen pesukertojen enimmäismäärä: 5.

Ohjeessa kerrottu pesukertojen enimmäismäärä ei ole ainoa patalapun käyttöikään vaikuttava tekijä. Myös patalapun käyttö, hoito, säilytys jne. vaikuttavat sen käyttöikään.

## **Ilmoitettu tarkastuslaitos**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362).

## Beteckning

Grytlapp för privat bruk, risk- kategori II enligt EU-förordning 2016/425.



## Storlek

One size

## Relevanta tillämpliga europeiska standarder

Denna grytlapp är utformad för att erbjuda skydd mot kontaktvärme på prestandanivå 1 och uppfyller relevanta krav i EN 420 och EN 407.

## Prestandanivåer

Kontaktvärme: prestandanivå 1 (tröskeltid minimum 15 s vid exponering för en temperatur på 100°C).

Grytlappen är inte särskilt utformad för att erbjuda skydd för brinnande beteende, konvektiv värme och strålningsvärme, små stänk av smält metall och stora mängder smält metall.

## Begränsningar

Denna grytlapp är endast utformad för att erbjuda handskydd.

Endast lämpliga för att lyfta bort heta föremål från hällen.

Håll borta från öppen låga och eld.

## Antal rengöringscykler

Acceptabelt antal rengöringscykler enligt de medföljande skötselinstruktionerna: 5.

Det angivna acceptabla antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn som påverkar produktens livslängd. Livslängden beror också på bland annat användning, underhåll och förvaring.

## Anmält organ

ITS Testing Services (UK) Ltd, Center Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362)

**Určení**

Chňapka pro domácí užití, Riziková kategorie II v souladu s nařízením EU 2016/425.

**Velikost**

Jedna velikost

**Příslušné platné evropské normy**

Tato chňapka je navržena tak, aby poskytovala ochranu před kontaktním teplem úrovně výkonnosti 1 v souladu s příslušnými normami v EN 420 a EN 407.

**Úroveň výkonnosti**

Kontaktní teplo: úroveň výkonnosti 1 (prahový čas min. 15 vteřin při vystavení teplotě 100 °C).

Chňapka není výslovně určena k ochraně před hořením, sálavým teplem ani malým či velkým množstvím roztaveného kovu.

**Omezení**

Tato chňapka slouží pouze k ochraně dlaní. Je vhodná pouze ke snímání předmětů z varné zóny.

Vyvarujte se kontaktu s přímým ohněm.

**Množství čisticích cyklů**

Přijatelné množství čisticích cyklů při dodržování poskytnutých pokynů týkajících se péče: 5.

Stanovené přijatelné množství čisticích cyklů není jediným faktorem ovlivňujícím životnost výrobku. Životnost také závisí na užití, péči, skladování atd.

**Notifikovaná osoba**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362)

## **Denominación**

Manopla para uso privado, clasificada en la categoría II según la norma UE 2016/425.



## **Talla**

Talla única.

## **Normas europeas aplicables.**

Esta manopla ha sido diseñada para proteger del calor de contacto (nivel de prestación 2) y es conforme a las normas EN 420 y EN 407.

## **Nivel de prestación.**

Calor de contacto: nivel de prestación 1 (umbral mínimo de 15 segundos en caso de exposición a una temperatura de 100°C).

La manopla no ha sido diseñada específicamente para ofrecer protección de la combustión, del calor convectivo, del calor radiante, de pequeñas partículas de metal fundido o grandes cantidades de metal fundido.

## **Limitaciones.**

Esta manopla aislante ha sido diseñada para proteger únicamente la palma.

Solo es adecuada para sacar recipientes calientes de la placa.

Mantener alejada del fuego y las llamas vivas.

## **Número de ciclos de lavado.**

Número máximo de ciclos de lavado según las instrucciones de mantenimiento incluidas: 5.

El número máximo de ciclos de lavado indicado no es el único factor ligado a la duración del producto. La duración también depende de la forma de utilizarlo, de lavarlo, mantenerlo, etc.

## **Organismo notificado**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362).

## **Denominazione**

Presina per uso privato, categoria di rischio II ai sensi del Regolamento UE 2016/425.



## **Misura**

Taglia unica

## **Norme europee di riferimento**

Questa presina è progettata per offrire protezione contro il calore da contatto, con livello di prestazione 1, ed è conforme ai relativi requisiti delle norme EN 420 ed EN 407.

## **Livelli di prestazione**

Calore da contatto: livello di prestazione 1 (soglia minima 15 secondi in caso di esposizione a una temperatura di 100°C).

La presina non è specificamente progettata per offrire protezione dalla combustione, dal calore convettivo, dal calore radiante, da piccoli schizzi di metallo fuso e da grandi quantità di metallo fuso.

## **Limitazioni**

Questa presina è progettata per proteggere esclusivamente il palmo della mano.

Utilizzabile solo per togliere pentole e padelle calde dal piano cottura.

Tenere lontano da fiamme vive e dal fuoco.

## **Numero di cicli di lavaggio**

Numero massimo di cicli di lavaggio seguendo le istruzioni di manutenzione fornite: 5.

Il numero massimo di cicli di lavaggio indicato non è l'unico fattore collegato alla durata del prodotto. La durata dipende anche da come viene usato, lavato, conservato, ecc.

## **Organismo notificato**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362)

**Megnevezés**

Edényfogó magánhasználatra, amely az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425/EU rendelet alapján a II. számú kockázati kategóriába tartozik.

**Méret:**

Egyméretű

**Releváns európai rendeletek:**

Ez az edényfogó védelmet biztosít magas hőmérsékletű tárgyak érintésekor (1. sz. teljesítményszint), valamint megfelel a következő előírásoknak: EN 420, EN 407.

**Teljesítményszint:**

Hővel való érintkezés: 1. sz. teljesítményszint (küszöbérték minimum 15 másodperc 100°C esetén).

A fogókesztyűt nem nyújt védelmet égő tárgyakkal, konvektív hővel, sugárzó hővel és olvadt fémmel szemben.

**Korlátozások**

Ez az edényfogó kizárólag a tenyeret védi.

Kizárólag forró edények főzőlapról vagy tűzhelyről való leemelésére szolgál.

Tartsd távol nyílt lángtól és tűztől.

**Tisztítási ciklusok száma**

Maximális tisztítási ciklusok száma a mellékelt útmutató alapján: 5.

Az itt feltüntetett maximális tisztítás szám nem az egyetlen tényező, amely befolyásolja a termék élettartamát, amely a használattól, az ápolástól és a tárolástól is függ.

**Felügyeleti szervek:**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362).



**Przeznaczenie**

Łapka do garnków do użytku prywatnego, Kategoria zagrożenia II zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425.

**Rozmiar**

Jeden rozmiar

**Odpowiednie obowiązujące normy europejskie**

Łapka do garnków została zaprojektowana w celu zapewnienia ochrony przed ciepłem kontaktowym na poziomie skuteczności 1 i spełnia odpowiednie wymagania normy EN 420 i EN 407.

**Poziomy skuteczności**

Ciepło kontaktowe: skuteczność 1 (czas progowy minimum 15 s przy temperaturze 100°C).

Łapka do garnków nie jest specjalnie zaprojektowana dla zapewnienia ochrony podczas palenia, przed ciepłem konwekcyjnym i promieniowaniem cieplnym, drobnymi rozpryskami stopionego metalu i dużymi ilościami stopionego metalu.

**Ograniczenia**

Łapka do garnków jest przeznaczona wyłącznie do ochrony dłoni.

Nadaje się wyłącznie do zdejmowania gorących naczyń z płyty grzejnej.

Trzymaj z dala od otwartego ognia i płomieni.

**Liczba cykli czyszczenia**

Dopuszczalna liczba cykli czyszczenia zgodnie z podanymi instrukcjami pielęgnacji: 5.

Podana dopuszczalna liczba cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z okresem użytkowania produktu. Długość życia produktu zależy również od sposobu użytkowania, pielęgnacji, przechowywania itd.

**Jednostka notyfikowana**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362)

**Tähistus**

Pajakinnas privaatseks kasutuseks, Riski kategooria II vastavalt EU regulatsioonile 2016/425.

**Suurus**

Üks suurus

**Asjakohased vastavad Euroopa standardid**

See pajakinnas on mõeldud pakkuma kaitset kontaktkuumuse eest kasutustasemel 1 ja on vastavuses asjakohaste nõuetega EN 420 ja EN 407.

**Kasutustasemed**

Kontaktkuumus: kasutustase 1 (piiraeg minimaalselt 15 s, kui see puutub kokku temperatuuriga 100°C).

Pajakinnas ei ole spetsiaalselt loodud pakkuma kaitset põletuste, konvektsioonkuumuse ja kiirguskuumuse, väikeste sulametalli pritsmete ja suurte sulametalli koguste eest.

**Piirangud**

See pajakinnas on loodud pakkuma kaitset vaid peopesadele.

Sobib vaid pottide-pannide pliidilt eemaldamiseks.

Hoia eemal paljast leegist ja tulest.

**Puhastustsüklite arv**

Sobiv arv puhastustsükleid järgides kaasasolevaid hooldusjuhiseid: 5.

Nimetatud sobiv arv puhastustsükleid ei ole ainus faktor, mis on toote elueaga seotud.

Eluiga oleneb ka kasutusest, hoolitsusest, säilitusest jne.

**Teavitatud asutus**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362)

## **Apzīmējums**

Katlu turētājs lietošanai mājās,  
II riska kategorija saskaņā ar Regulu  
(ES) 2016/425.



## **Izmērs**

Viens izmērs

## **Attiecīgie piemērojamie Eiropas standarti**

Šis katlu turētājs paredzēts aizsardzībai pret karstumu 1. efektivitātes līmenī un atbilst attiecīgajām EN 420 un EN 407 prasībām.

## **Efektivitātes līmeņi**

Saskare ar karstuma avotu: veikspēja 1 (100 °C temperatūrā aiztures laiks vismaz 15 s).

Katlu turētājs nav paredzēts aizsardzībai ugunsizturības pārbaudēs, pret konvekcijas siltumu, izstaroto siltumu, kausēta metāla šļakatām vai lielu kausēta metāla daudzumu.

## **Ierobežojumi**

Katlu turētājs nav paredzēts tikai plaukstu aizsardzībai.

Paredzēts karstu priekšmetu noņemšanai no plīts.

Sargāt no atklātas liesmas un uguns.

## **Maksimālais mazgāšanas reižu skaits.**

Maksimālais mazgāšanas reižu skaits, ievērojot iekļauto kopšanas instrukciju: 5.

Noteiktais maksimālais mazgāšanas reižu skaits nav vienīgais faktors, kas nosaka preces kalpošanas ilgumu. Preces kalpošanas ilgums atkarīgs arī no lietošanas, kopšanas, uzglabāšanas u.tml.

## **Paziņotā struktūra**

ITS Testing Services (UK) Ltd., Centre Court,  
Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD  
(0362).

## **Paskirtis**

Puodkėlė asmeniniam naudojimui, II rizikos kategorija pagal ES reglamentą 2016/425.



## **Dydis**

Universalus.

## **Atitinkami taikytini Europos standartai**

Puodkėlė saugo nuo kontaktinės šilumos (1 veiksmingumo lygis). Ji atitinka Europos standartų EN 420 ir EN 407 reikalavimus.

## **Veiksmingumo lygiai**

Kontaktinė šiluma: 1 veiksmingumo lygis (sąlyčio slenkstis maž. 15 sek., kai temperatūra 100 °C).

Puodkėlė neapsaugo nuo ugnies, konvekcinės šilumos, spinduliuojamos šilumos, smulkių skysto metalo lašų, didelio kiekio skysto metalo.

## **Apribojimai**

Ši puodkėlė skirta tik delnui apsaugoti.

Tik karšties maisto ruošimo indams nukelti nuo viryklės.

Laikykite atokiai nuo atviros liepsnos, ugnies.

## **Plovimo ciklą skaičius**

Didžiausias plovimo ciklą skaičius pagal priežiūros instrukciją – 5.

Gaminio ilgaamžiškumui turi įtakos ne tik plovimo ciklą skaičius, bet ir gaminio naudojimo bei laikymo sąlygos, priežiūra, ir kt.

## **Notifikuotoji tarnyba**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362).

## **Designação**

Pega para uso doméstico, Categoria de risco II conforme a Regulamentação UE 2016/425.



## **Tamanho**

Tamanho único

## **Normas europeias relevantes aplicáveis**

Esta luva serve para oferecer proteção contra o calor de contacto, para o nível de desempenho nível 1, e cumpre os requisitos relevantes das normas EN 420 e EN 407.

## **Níveis de desempenho**

Calor de contacto: desempenho 1 (limite máximo de tempo: 15s, quando exposto a uma temperatura de 100°C).

A pega não foi pensada especificamente para proteger contra queimaduras, calor por convecção e calor radiante, pequenos salpicos de metal fundido e grandes quantidades de metal fundido.

## **Limitações**

Esta pega foi concebida apenas para proteger a palma da mão.

Serve apenas para retirar utensílios quentes da placa.

Manter afastada de chama desprotegida e fogo.

## **Número de ciclos de lavagem**

Número máximo de ciclos de lavagem conforme as instruções de manutenção incluídas: 5.

O número aceitável mencionado de ciclos de lavagem não é o único fator relacionado com a duração do produto. A duração também depende da utilização, manutenção, armazenamento, etc.

## **Organismo notificado**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362)

## **Destinație**

Șervet termic pentru uz casnic, Categoria de risc II conform cu Regulamentul UE 2016/425.



## **Mărime**

Universală.

## **Se aplică standardele europene relevante.**

Acest șervet termic oferă protecție împotriva temperaturilor ridicate, la nivel de performanță I, și este conform cu cerințele relevante EN 420 și EN 407.

## **Nivel de performanță**

Contact cu căldura: nivel 1 (durata minim 15 secunde la o temperatură de 100oC).

Șervetul termic nu protejează împotriva arsurilor, căldurii conective și căldurii radiante, împotriva metalului topit în orice cantitate.

## **Limitări**

Acest șervet termic este conceput să ofere protecție doar palmei.

Se poate folosi doar pentru a lua vasele fierbinți de pe plită.

Evită contactul cu o flacără deschisă.

## **Număr de cicluri de spălare**

Numărul acceptabil de cicluri de spălare urmând instrucțiunile de îngrijire: 5.

Numărul maxim de cicluri de spălare nu este singurul factor de care depinde durata de viață a produsului. Acesta depinde, de asemenea, de mod de utilizare, îngrijire, depozitare etc.

## **Organism notificat**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362).

**Určenie**

Chňapka na použitie v domácnosti,  
Riziková kategória II podľa nariadenia  
(EÚ) 2016 / 425.

**Veľkosť**

Jedna veľkosť

**Príslušné platné európske normy**

Chňapka je navrhnutá tak, aby poskytovala ochranu proti kontaktnému teplu na výkonovej úrovni 1 a vyhovuje príslušným normám EN 420 a EN 407.

**Úrovne výkonnosti**

Kontaktné teplo: výkonová úroveň 1 (prahová doba minimálne 15 s pri vystavení teplote 100 °C) .

Chňapka nie je špeciálne navrhnutá tak, aby poskytovala ochranu pred ohňom, konvekčným teplom a sálavým teplom, rozstrekom roztaveného kovu či veľkým množstvám roztaveného kovu.

**Obmedzenia**

Chňapka je určená len na ochranu dlaní.

Je vhodná iba na zdvíhanie horúcich predmetov z varnej dosky.

Uchovávať mimo dosahu otvoreného plameňa a ohňa.

**Počet čistiacich cyklov**

Možný počet čistiacich cyklov podľa pokynov na údržbu: 5.

Uvedený možný počet čistiacich cyklov nie je jediným faktorom súvisiacim s životnosťou výrobku. Životnosť závisí aj od použitia, starostlivosti, skladovania atď.

**Notifikovaná osoba**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centrálny súd,  
Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD  
(0362)

## Предназначение

Ръкохватна за домашна употреба,  
Рискова категория II според  
Наредба (EU) 2016/425.



## Размер

Един размер

## Приложени европейските стандарти

Тази ръкохватка е предназначена да осигури защита срещу контактна топлина, на ниво 1, и изпълнява всички съответни изисквания EN 420 and EN 407.

## Приложение

Контактна топлина: ниво 1 (време на контакт минимум 15 сек., когато е изложена на температура 100°C).

Ръкохватката не е специално разработена да осигури защита срещу изгаряне, конвективна топлина, лъчиста топлина, малки пръски разтопен метал, както и големи количества разтопен метал.

## Ограничения

Тази ръкохватка е предназначена да осигурява защита само на дланта.

Подходяща само за сваляне на горещи съдове от котлона.

Дръжте далече от открит пламък или огън.

## Брой почистващи цикли

Одобреният брой почистващи цикли според приложените инструкции за поддръжка: 5  
Одобреният допустим брой почистващи цикли не е единственият фактор за удължаване на живота на продукта. Той също зависи от начина на употреба, поддръжка, съхранение и др.

## Изследователски център

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court,  
Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD  
(0362)



## **Oznaka**

Držač za lonac za privatnu upotrebu, kategorija rizika II u skladu s EU uredbom 2016/425.



## **Veličina**

Jedna veličina.

## **Primjenjive važeće europske norme**

Ovaj je držač dizajniran kako bi pružio zaštitu od kontaktne topline, na prvoj razini učinkovitosti i u skladu je s važećim zahtjevima u EN 420 i EN 407 standardima.

## **Razine učinkovitosti**

Kontaktna toplina: učinak 1 (minimalni vremenski prag 15 s kad su izložene temperaturi od 100 °C).

Ovaj držač nije dizajniran kako bi pružio zaštitu prilikom gorenja i zaštitu od konvektivne topline, toplinskog zračenja, prskanja male količine rastaljenog metala ili velike količine rastaljenog metala.

## **Ograničenja**

Ova je držač za lonac dizajniran samo za zaštitu dlana.

Prikladno samo za micanje vrućih predmeta s kuhališta.

Držati dalje od plamena i vatre.

## **Broj pranja**

Prihvatljivi broj pranja u skladu s priloženim uputama za njegu: 5.

Navedeni maksimalni broj pranja nije jedini čimbenik u dugotrajnosti ovog proizvoda.

Dugotrajnost ovisi i o upotrebi, njezi, odlaganju itd.

## **Prijavljeno tijelo**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362)

## **Όνομασία**

Πιάστρα για ιδιωτική χρήση, Κατηγορία κινδύνου II σύμφωνα με τον κανονισμό 2016/425 της ΕΕ.



## **Μέγεθος**

Ένα μέγεθος

## **Σχετικά ισχύοντα ευρωπαϊκά πρότυπα**

Αυτή η πιάστρα είναι σχεδιασμένη ώστε να προσφέρει προστασία έναντι της θερμότητας επαφής, στο επίπεδο απόδοσης 1 και συμμορφώνεται με τις σχετικές απαιτήσεις των EN 420 και EN 407.

## **Επίπεδα απόδοσης**

Θερμότητα επαφής: απόδοση 1 (χρονικό όριο τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα όταν εκτίθεται σε θερμοκρασία 100°C).

Η πιάστρα δεν είναι ειδικά σχεδιασμένη για να προσφέρει προστασία για συμπεριφορά καύσης, θερμότητα μεταφοράς και ακτινοβολούμενη θερμότητα, μικρές πιτσιλιές λιωμένου μετάλλου και μεγάλες ποσότητες λιωμένου μετάλλου.

## **Περιορισμοί**

Αυτή η πιάστρα έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει μόνο την παλάμη.

Κατάλληλο μόνο για να βγάζετε ζεστά σκεύη από την εστία.

Κρατήστε μακριά από γυμνή φλόγα και φωτιά.

## **Αριθμός κύκλων καθαρισμού**

Ο αποδεκτός αριθμός κύκλων καθαρισμού σύμφωνα με τις οδηγίες φροντίδας: 5.

Ο δηλωμένος αποδεκτός αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται επίσης από τη χρήση, τη φροντίδα, την αποθήκευση κτλ.

## **Κοινοποιημένος οργανισμός**

Υπηρεσίες δοκιμών ITS (UK) Ltd, Κεντρικό Δικαστήριο, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362)

## Назначение

Прихватка для бытового использования, Категория опасности II согласно Регламенту ЕС 2016/425.



## Размер

Один размер.

## Соответствующие применимые европейские стандарты

Эта прихватка предназначена для того, чтобы обеспечивать защиту при контакте с высокими температурами, уровень тестирования 1 согласно соответствующим требованиям стандартов EN 420 и EN 407.

## Уровни тестирования

Контакт с высокими температурами: уровень 1 (предельное время мин. 15 сек. при воздействии температуры 100 °C).

Прихватка разработана не для защиты от горения, конвективного тепла, лучевого тепла, брызг расплавленного металла и массы расплавленного металла.

## Ограничения

Эта прихватка предназначена только для защиты кистей рук.

Подходит только для перемещения горячей посуды с плиты.

Не подносить к открытому пламени.

## Количество циклов чистки

Допустимое количество циклов в соответствии с прилагающийся инструкциями по уходу: 5.

Указанное допустимое количество циклов чистки — не единственный фактор, определяющий срок службы изделия. Срок службы также зависит от интенсивности использования, ухода, условий хранения и т. п.

## Уведомляемая организация

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362).

## **Призначення**

Прихватки призначені для приватного використання, Категорія ризику II відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/425.



## **Розмір**

Один розмір

## **Європейські стандарти, що застосовуються**

Прихватки призначені для захисту від контактного нагріву, рівень ефективності 1, відповідає вимогам EN 420 та EN 407.

## **Рівні ефективності**

Контактний нагрів: ефективність 1 (мін протягом 15 сек за температури 100°C користувач не відчуватиме болю при контакті).

Прихватки не забезпечують захист при пожежі, від конвекційного нагріву або променевого, малих сплесків розплавленого металу або значної кількості розплавленого металу.

## **Обмеження**

Прихватки розроблені для захисту поверхні долоні.

Підходять лише для того, щоб переміщувати гарячі предмети з плити.

Тримайте подалі від відкритого полум'я та вогню.

## **Кількість циклів очищення**

Максимальна кількість циклів очищення відповідно до наданих інструкцій з догляду - 5.

Вказана максимальна кількість циклів очищення - не єдиний фактор, що впливає на термін служби виробу. Термін служби також залежить від використання, догляд, умов зберігання, тощо.

## **Уповноважений орган**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362).

**Oznaka**

Kuhinjska rukavica za privatnu upotrebu, Kategorija opasnosti II prema Regulativi EU 2016/425.

**Veličina**

Jedna veličina.

**Primenljivi evropski standardi**

Kuhinjska rukavica namenjena je da pruži zaštitu od kontaktne toplote, s učinkom nivoa 1, i u skladu je s važećim zahtevima standarda EN 420 i EN 407.

**Nivo učinka:**

Kontaktna toplota: učinak 1 (minimalni vremenski prag 15 s pri izloženosti temperaturi od 100°C).

Kuhinjska rukavica nije posebno predviđena da pruži zaštitu od gorenja, konvektivne toplote, toplote izazvane zračenjem, prskanjem male količine rastaljenog metala i velike količine rastaljenog metala.

**Ograničenja**

Kuhinjska rukavica namenjena je da pruži zaštitu samo dlanovima.

Pogodna je samo za skidanje vrelih predmeta s grejne ploče.

Drži podalje od otvorenog plamena i vatre.

**Broj pranja**

Prihvatljivi broj pranja s pridržavanjem priloženih uputstava: 5.

Navedeni maksimalni broj pranja nije jedini činilac trajnosti proizvoda. Njegovo trajanje zavisi takođe i od upotrebe, načina održavanja, čuvanja itd.

**Ovlašćeno telo**

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362).

## Oznaka

Kuharska rokavica za zasebno rabo, kategorija tveganja II, skladno z Uredbo (EU) 2016/425.



## Velikost

Ena velikost.

## Ustrezni veljavni evropski standardi

Ta kuharska rokavica je namenjena zaščiti pred učinki toplote ob neposrednem dotiku s 1. razredom učinkovitosti in izpolnjuje zadevne zahteve standardov EN 420 in EN 407.

## Ravni učinkovitosti

Učinek toplote ob neposrednem dotiku: 1. razred učinkovitosti (najmanjši prag odpornosti 15 s pri izpostavljenosti temperaturi 100 °C).

Kuharska rokavica ni namenjena zaščiti pred vžigom, konvekcijsko in sevalno toploto, manjšimi brizgi staljenih kovin ali večjimi količinami staljenih kovin.

## Omejitve

Ta kuharska rokavica je namenjena izključno zaščiti dlani.

Primerno le za odstavljanje vroče posode s kuhalne plošče.

Hraniti ločeno od odprtega plamena in ognja.

## Število ciklov čiščenja

Sprejemljivo število ciklov čiščenja ob upoštevanju navodil za vzdrževanje: 5.

Navedeno sprejemljivo število ciklov čiščenja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo izdelka. Življenjska doba je odvisna tudi od uporabe, nege, shranjevanja itd.

## Priglašeni organ

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD (0362).

## Tanım

Özel kullanım için tencere tutacağı,  
Risk kategorisi II AB yönetmeliğine  
göre 2016/425.



## Ölçü

Tek boy

## İlgili Avrupa standartlarına uygun

Bu tencere tutacağı 1 performans düzeyindeki  
ısıya karşı teması

korumak için tasarlanmıştır ve EN 407 EN 420  
ve ilgili gereklilikleri ile uyumludur.

## Performans seviyesi

Temas ısı: performans 1 (100°C sıcaklığa  
maruz kaldığında eşik süresi en az 15 s)

Tencere tutacağı, özellikle yanma gibi konvektif  
ısıma ve radyan ısı, küçük erimiş metal  
sıçramaları ve büyük miktarlarda erimiş metal  
için koruma sağlamak üzere tasarlanmamıştır.

## Sınırlamalar

Bu tutucu sadece avuç içi koruma sunmak  
üzere tasarlanmıştır.

Direk alevden ve ateşten uzak tutun.

## En fazla temizlenme sayısı

Gerekli bakım talimatlarını izleyerek kabul  
edilebilir en fazla temizlenme sayısı: 5

Belirtilen kabul edilebilir temizlenme sayısı,  
ürünün kullanım ömrü ile ilgili tek faktör  
değildir. Kullanım ömrü ayrıca kullanım, bakım,  
depolama vb. özelliklere göre değişkendir.

## Onaylanmış kuruluş

ITS Test Hizmetleri (İngiltere) Ltd, Merkez  
Mahkemesi, Meridian İş Parkı, Leicester LE19  
1WD (0362)



### نوع التصميم

حامل قدور للاستخدام الخاص، فئة الخطر II وفقاً لللائحة الاتحاد الأوروبي 2016/425.

### الحجم

حجم واحد

### المعايير الأوروبية المعمول بها ذات الصلة

تم تصميم حامل القدور هذا لتوفير الحماية ضد الحرارة التلامسية، على مستوى الأداء 1، ويتوافق مع المتطلبات ذات الصلة في EN 420 و EN 407.

### مستويات الأداء

الحرارة التلامسية: الأداء 1 (الحد الأدنى للوقت 15 ثانية عند التعرض لدرجة حرارة 100 درجة مئوية).

لم يتم تصميم حامل القدور ليوفر الحماية من الحروق أو الحرارة أو الأشعة الحارقة أو البقع الصغيرة من المعدن المنصهر أو كميات كبيرة من المعدن المصهور.

### حدود الاستخدام

تم تصميم هذا الحامل لتوفير حماية للكفين فقط. مناسب لرفع الأواني الساخنة من الموقد فقط. ينبغي إبعاده عن النار واللهب المكشوف.

### عدد دورات التنظيف

العدد المقبول لدورات التنظيف بإتباع تعليمات العناية المقدمة: 5.

العدد المقبول المذكور من دورات التنظيف لا يُعد العامل الوحيد المتعلق بعمر المنتج. يعتمد العمر أيضاً على طريقة الاستخدام والرعاية والتخزين، الخ.

### الهيئات المبلغة

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court,  
Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD  
.(0362)